

# TRAM 83

*de Fiston Mwanza Mujila,  
adapté et mis en lecture*

*par Julie Kretzschmar*



DIMANCHE

9

JUILLET

14:00

DURÉE 55' environ

QG DU  
FESTIVAL

# TRAM 83

*de Fiston Mwanza Mujila,  
adapté et mis en lecture  
par Julie Kretzschmar*

Marseille

**COMPAGNIE** L'Orpheline est une épine dans le pied **TEXTE** Fiston Mwanza Mujila  
**ADAPTATION ET MISE EN LECTURE** Julie Kretzschmar **MUSIQUE** Aurélien Arnoux **AVEC** Aurélien  
Arnoux, Astrid Bayiha, Christophe Grégoire, Moanda Daddy Kamono  
**CRÉATION DU SPECTACLE** aux Francophonies en Limousin en septembre 2017

*Le spectacle sera créé le 22 septembre 2017 aux Francophonies en Limousin à Limoges avec également  
Lorry Hardel, Charles Alain Kouadjo Ouitin et Frédéric Fisbach. Il sera en tournée en 2018 du 10 au  
12 janvier à La Criée - Théâtre National de Marseille, les 21 et 22 mars au Théâtre de la Vignette à  
Montpellier, le 25 mars au Théâtre Jean Vilar à Vitry-sur-Seine, du 27 au 30 mars au Tarmac à Paris,  
les 12 et 13 avril au Bois de l'Aune à Aix-en-Provence.*

*Le texte Tram 83 est publié aux éditions Métailié (Paris, 2014).*

*Remerciement au GMEM Marseille, centre national de création musicale.*

Théâtre Gymnase  
Bernardines



Remerciements à  
Dominique Bluzet  
et aux équipes du  
Théâtre Gymnase  
- Bernardine pour  
leur accueil.

*« Nous sommes les princes des nuées de la débrouille, les fils de la terre  
et du chemin de fer.*

*Ici, le Nouveau Monde.*

*Tu ne couches pas, on te couche.*

*Tu ne manges pas, on te mange.*

*Tu ne bousilles pas, on te bousille.*

*Ici, le Nouveau Monde. »*

*Extrait*

Portrait de Lubumbashi, capitale minière de l'ex-Zaïre, *Tram 83* est le premier roman de Fiston Mwanza Mujila, l'une des nouvelles voix de la littérature congolaise. Librement adapté par la metteuse en scène Julie Kretzschmar, ce texte nerveux et poétique dépeint une représentation de l'Afrique contemporaine, question qui est le fruit d'enjeux imaginaires infiniment grands.

## *Julie Kretzschmar*

Née en 1972, Julie Kretzschmar est une metteuse en scène qui vit et travaille à Marseille. Elle commence petite à jouer et à inventer des histoires dans un lieu utopique des Cévennes, dans lequel son père et d'autres prenaient le soin de transmettre et de fabriquer de l'imaginaire pour une communauté d'enfants issus de foyers d'accueil et aussi de familles d'artistes connus. Elle se forme au Conservatoire d'Art Dramatique de Montpellier et fonde en 2001 « l'Orpheline est une épine dans le pied », compagnie associée aux Bancs Publics à Marseille. Elle a aussi suivi de longues études juridiques et n'a pas terminé une thèse de doctorat en philosophie du droit. Elle voyage beaucoup depuis une vingtaine d'années, notamment dans les pays du monde arabe et en Afrique. Julie Kretzschmar travaille à partir de conversations avec des auteurs, plutôt des romanciers que des dramaturges. Elle initie une collaboration avec Mustapha Benfodil, notamment à partir d'une adaptation de son roman *Archéologie du chaos (amoureux)*, qu'elle décline sous plusieurs formes de lectures présentées à Marseille et en Algérie (2010).

En 2011, elle crée *De mon hublot utérin je te salue humanité et te dis blablabla* au Théâtre des Salins - Scène Nationale de Martigues. Elle travaille aussi avec Kamel Daoud et Alain Kamal Martial en 2012. En 2013, à partir d'une adaptation d'un texte du conteur Salim Hatubou, elle crée *Kara' une épopée comorienne* avec une équipe artistique de 35 personnes, fruit d'une commande de Marseille-Provence 2013 - Capitale Européenne de la Culture. Au festival Actoral en 2016, elle met en lecture *Portrait d'une femme arabe qui regarde la mer* de Davide Carnevali notamment avec Frédéric Fisbach. Elle mène à Marseille un travail à partir d'ateliers, *Sosie(s)*, avec une dizaine de danseuses originaires des Comores et l'auteur Jean Luc Raharimanana.



Entretiens avec les artistes, chroniques, playlists du Festival... Retrouvez le + du Festival en webmag.

Une proposition de Radio Grenouille (88.8) et du Festival de Marseille. [radiogrenouille.com/festivaldemarseilleplus/](http://radiogrenouille.com/festivaldemarseilleplus/)

15 juin › 9 juillet 2017  
[festivaldemarseille.com](http://festivaldemarseille.com)  
04 91 99 02 50

**FEST**  
**IVAL**  
**DES**  
**M**  
**ARSE**  
**ILLE**

**Danse**  
**+ARTS**  
**MULTI**  
**-PLES**

### *Le QG du Festival au Théâtre des Bernardines*

Du 19 juin au 9 juillet, retrouvons-nous au QG du Festival ! Un lieu de programmation mais aussi d'échanges et de fêtes pour les artistes, les spectateurs et les professionnels.

### *Le Festival des Idées*

Le Festival invite artistes audacieux et libres penseurs d'Europe et d'Afrique pour un cycle d'ateliers, de conférences et de tables rondes.

### *Fêtes*

Fêtes, Dj sets et concerts rythment le Festival. Demandez le programme !

+ d'infos sur [festivaldemarseille.com](http://festivaldemarseille.com) // #FestivaldeMarseille

